

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 26 (1955)

Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

An der **Staatlichen Pestalozzistiftung in Olsberg** (Heim für ca. 40 schwererziehbare Knaben mit Landwirtschaftsbetrieb von 30 ha) wird die Stelle des

2812/I

Vorsteher

zur Neubesetzung ausgeschrieben.

Besoldung: Fr. 11 520 bis 14 400.—, zuzüglich zur Zeit 14 Prozent Teuerungszulage, dazu Besoldung der Hausmutter Fr. 2500.—; abzüglich freie Station. Nähere Auskunft über die Anstellungsverhältnisse erteilt das Sekretariat der Kant. Erziehungsdirektion in Aarau. Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin.

Interessenten, die im Besitze eines Lehrpatentes sind und deren Ehefrau die Stelle der Hausmutter versehen kann, wollen ihre Anmeldung mit Ausweisen, Zeugnissen und einer handschriftlichen Darstellung des Lebens- und Bildungsganges bis 15. Januar 1955 der Erziehungsdirektion in Aarau einreichen.

Aarau, den 2. Dezember 1954

Erziehungsdirektion

Gemeindehelferstelle

Unter Vorbehalt der Genehmigung durch Gemeindeversammlung und Zentralkirchenpflege wird in der

Ref. Kirchgemeinde Oerlikon-Zürich

auf Frühjahr oder Sommer 1955 eine Gemeindehelferstelle (Diakon oder Sozialarbeiter) geschaffen. Anstellungsbedingungen nach den in den stadtzürcherischen Kirchgemeinden geltenden Normen. Bewerber, die gerne kirchliche Gemeindegarbeit leisten und die sich über solche oder ähnliche Tätigkeit sowie über ausreichende Vorbildung ausweisen können, wollen ihre Anmeldungen bis Ende Januar 1955 richten an den Präsidenten der Kirchenpflege, Herrn Dr. R. Winteler, Allenmoosstrasse 73, Zürich 57, der auch jede weitere Auskunft erteilt. 2813/I

Kirchenpflege Oerlikon

Vielseitig geschultes, jüngeres Geschäftsehepaar sucht sozialen Wirkungskreis. Bevorzugt wird

Verwaltung in Sanatorium

Spital oder Anstalt. Ehemann ist Berufsmann mit eidg. Meisterdiplom, guter Organisator, bilanzsicherer Buchhalter. Ehefrau war Absolventin der Hauswirtschaftlichen Schule Schwand, Münsingen, und ist Inhaberin des Diploms der Verwaltungs- und Handelsschule Bern. Beste Referenzen stehen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre 3559/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Wir sind ein junges

3561/I

Ehepaar

gegenwärtig im Ausland tätig, und wünschen auf nächstes Frühjahr, evtl. schon vorher, die Leitung eines kleineren Heimes oder Waisenhauses zu übernehmen. Meine Frau besitzt das aarg. Lehrerpapent und 5 Jahre Praxis in Primar- und Sekundarschule, daneben Universitätsvorbildung in Heilpädagogik. Ich habe den Dokortitel (Psychologie, Pädagogik, inkl. Heilpädagogik und Englisch) und mehrjährige Praxis in der Jugendfürsorge, im Lehrfach, in Verwaltung und Organisation.

Offerten sind zu richten an Pfarrer Werner Frei, reform. Pfarrhaus, Laufenburg AG, der auch weitere Auskunft erteilt.

Ehepaar in Stellung bei schwererziehbaren Schülern sucht gelegentlich neuen Wirkungskreis in

Heim oder Fürsorge

Mann gelernter Schreiner mit heilpädagogischer Ausbildung. Frau mit kaufmännischer, erzieherischer und hauswirtschaftlicher Ausbildung. Beide haben mehrjährige praktische Tätigkeit. Mitarbeit der Frau nicht Bedingung.

Offerten unter Chiffre 3560/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Wir suchen auf 1. Mai 1955 evtl. später für die Mädchengruppe der Schulabteilung eine

Erzieherin

welche befähigt ist dieselbe ausserhalb der Schulzeit zu führen und die Freizeit der Kinder sinnvoll zu gestalten weiss.

Freizeit, Ferien, Pension usw. gesetzlich geregelt. Bruttolohn Fr. 6480.— bis Fr. 7450.—.

Anmeldungen mit Angaben über die Ausbildung und bisherige Praxis sind erbeten bis Ende März 1955 an das Kantonale Erziehungsheim zur Hoffnung, Riehen/Basel. 2811/I

Für eine

3557/I

Weissnäherin-Flickerin

gesetzten Alters, im Gehen leicht behindert, suchen wir Stelle in Anstalts- oder Spitalbetrieb. Würde zeitweise auch glätten. Bescheidene Lohnansprüche. — Offerten an Fürsorgestelle

Pro Infirmis Länggasstrasse 10 Bern
Telefon (031) 2 60 92

Herausgeber: VEREIN FÜR SCHWEIZERISCHES ANSTALTSWESEN

Präsident: Ernst Müller, Landheim Erlenhof, Reinach (Baselland)

Quästor: Arthur Schläpfer, Jugendheim, St. Gallen

Aktuar: Arthur Joss, Bürgerheim Wädenswil

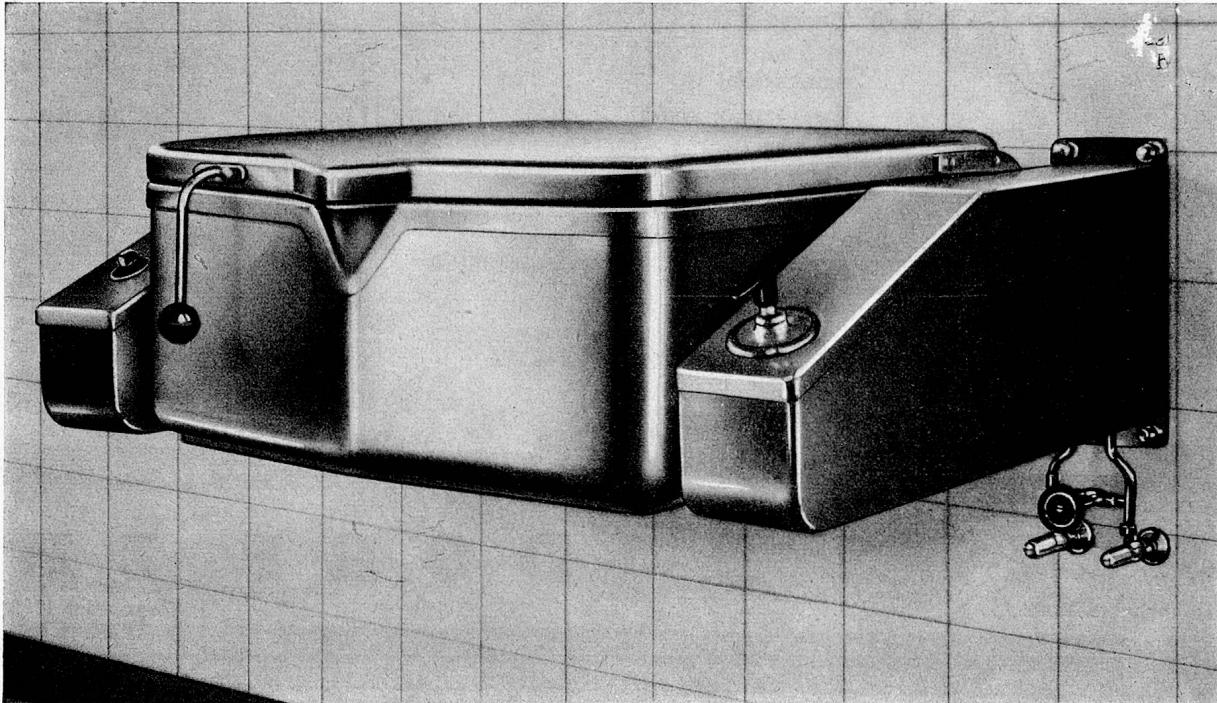
Redaktion: Dr. Heinrich Droz-Rüegg, Eleonorenstrasse 16, Zürich 32

Stellenvermittlung: Frl. Anna, Wiesenstrasse 2, Zürich 24

Insertenannahme: G. Brucher, Zürich 24, Postfach 126

Druck und Administration: A. Stutz & Co., Wädenswil

Die allerneuste kippbare ELRO-Bratpfanne



komplett aus rostfreiem Stahl, erfüllt die höchsten Ansprüche in bezug auf

- | | |
|---------------------|--|
| Betriebssicherheit: | kein Lagerverschleiss, daher keine Wartung. |
| Bedienung: | schaltpultartig angeordnet, gewährt beste Uebersicht. |
| Heizung: | schnellste Erhitzung, dazu 6fach regulierbar. |
| Kippvorgang: | automatisch, ohne jede Anstrengung. |
| Deckelfixierung: | der Pfannendeckel bleibt in jeder gewünschten Stellung stehen. |
| Sauberkeit: | sämtliche Kanten sind stark abgerundet. Der Deckel ist glatt und unverrippt und führt das sich ansammelnde Kondensat ab, ohne das Bratgut zu befeuchten. |
| Qualität: | dank ausschliesslicher Verwendung von Chromnickelstahl, versehen mit dem bekannten ELRO-Finish, ein unerreichtes Spitzenprodukt in der Reihe der bewährten ELRO-Grossküchenapparate. |

Verlangen Sie unverbindliche Offerte mit unseren interessanten Zahlungsmöglichkeiten.

Alleinfabrikant und Verkauf:

ROBERT MAUCH

BREMGARTEN / AARGAU

Tel. (057) 7 17 77

ELRO-WERK



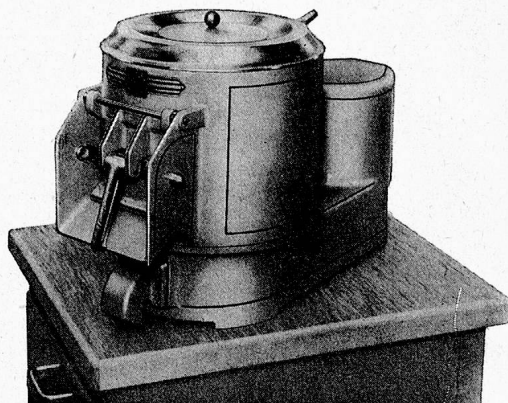
In zirka 2 Minuten

schält und reinigt die

Lips - Kleinschälmaschine

unerreicht in
**Leistung und
Qualität**

5 kg Kartoffeln



Unverbindliche Beratung und Verkauf
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

H. Bay
Aarau

V. Lukas
Zürich

W. Leutwyler
Lausanne

Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

J. L I P S U R D O R F Z H

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



SUPERPHOSPHAT

körnig

PS. 18

fein

GETREIDE-KLEEDÜNGER

PS. K. 10.20.

HACKFRUCHTDÜNGER

NA. PS. K. 5.8.15.

RÜBENDÜNGER

NA. PS. K. 5.8.15. + 4% BOR

WIESENDÜNGER

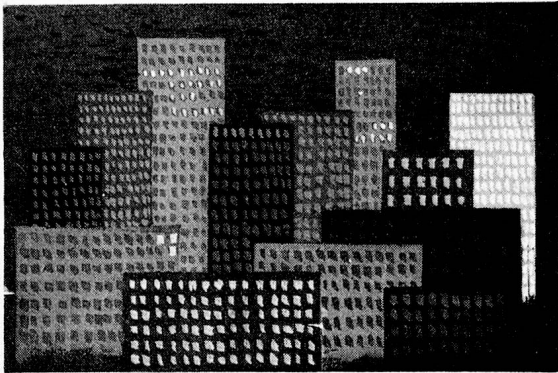
NA. PS. K. 3.8.8.

VOLLDÜNGER

NA. PS. K. 8.8.8.

**CHEMISCHE
FABRIK
UETIKON**

UETIKON a/s.

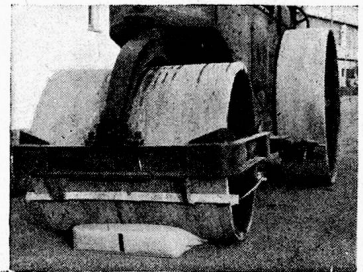


Diese Anpassungsfähigkeit ist der «ORIGINAL-SCLARAFFIA»-MATRATZE in höchstem Masse eigen. Sie wurde (und wird) viel nachgeahmt, doch nie erreicht, weder in ihrer äussersten Bequemlichkeit garantierenden Elastizität, noch in ihrer geradezu unglaublichen Widerstandsfähigkeit: Selbst nach 5-minütiger Belastung durch eine 12-Tonnen-Strassenwalze zeigt die «ORIGINAL-SCLARAFFIA»-MATRATZE keinerlei Veränderung!

ORIGINAL SCLARAFFIA MATRATZEN

Die Schlaraffiawerk AG Basel/Dreispietz Telephon (061) 34 69 60.
wird Sie unverbindlich und seriös beraten.

Schlaflosigkeit ist eines der Grundübel unserer gehetzten Zeit. In ausgedehnten Versuchen haben berühmte Ärzte, Hygieniker und Biologen vieler Länder nachgewiesen, dass wir umso tiefer und gesünder schlafen, je besser sich die Matratze dem anatomischen Bau unseres Körpers anzupassen vermag.



Immer mehr Verwalter und Ärzte von Spitälern, Kliniken und Sanatorien verlangen die warme und behagliche «ORIGINAL-SCLARAFFIA»-MATRATZE, denn Sie ist unverwüstlich und hygienisch einwandfrei.

Beachten Sie das Markenzeichen!

Bigla

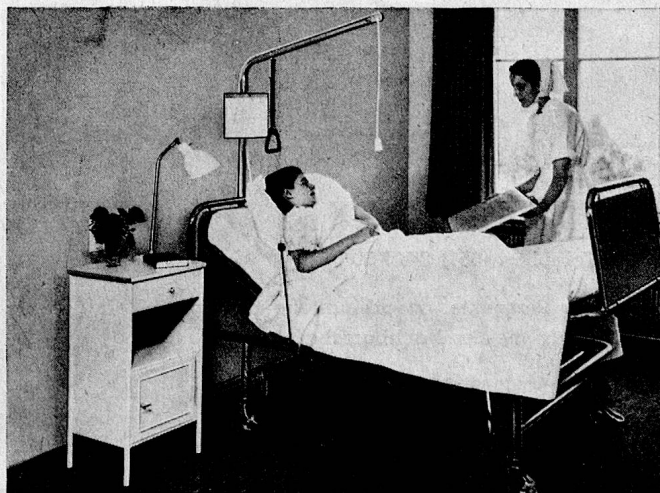
Kranken-Mobiliar

bewährte sich in vielen Sanatorien,

Spitälern, Anstalten und

wird auch Ihnen
Freude
. machen!

Verlangen Sie unverbindlich Offerte
oder den Besuch unseres Vertreters



BIGLER, SPICHLIGER & CIE AG, BIGLEN BERN



Bügeln leicht gemacht mit dem

SIEMENS
HEIMBÜGLER
die ideale Bügelmaschine für
HEIME und ANSTALTEN

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielend leicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das



oder die Generalvertretung:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG. ZÜRICH

Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00



OSBY-NIEDERDRUCKKESSEL ZÜRICH

Merkurstrasse 34, Telephon (051) 34 07 50

Senden Sie mir bitte Prospekte, unverbindliche Offerte und einige Referenzen von Kunden aus meiner Nachbarschaft

Name:

Ort:

In zahlreichen Anstalten
haben sich die



Niederdruckkessel

bestens bewährt beim
Futterkochen
Silieren
Waschen
Heizen
Süssmosten
Sterilisieren usw.

Die Kessel werden in
verschiedenen Grössen
gebaut, passend für den
Gross-, Mittel- und
Kleinbetrieb

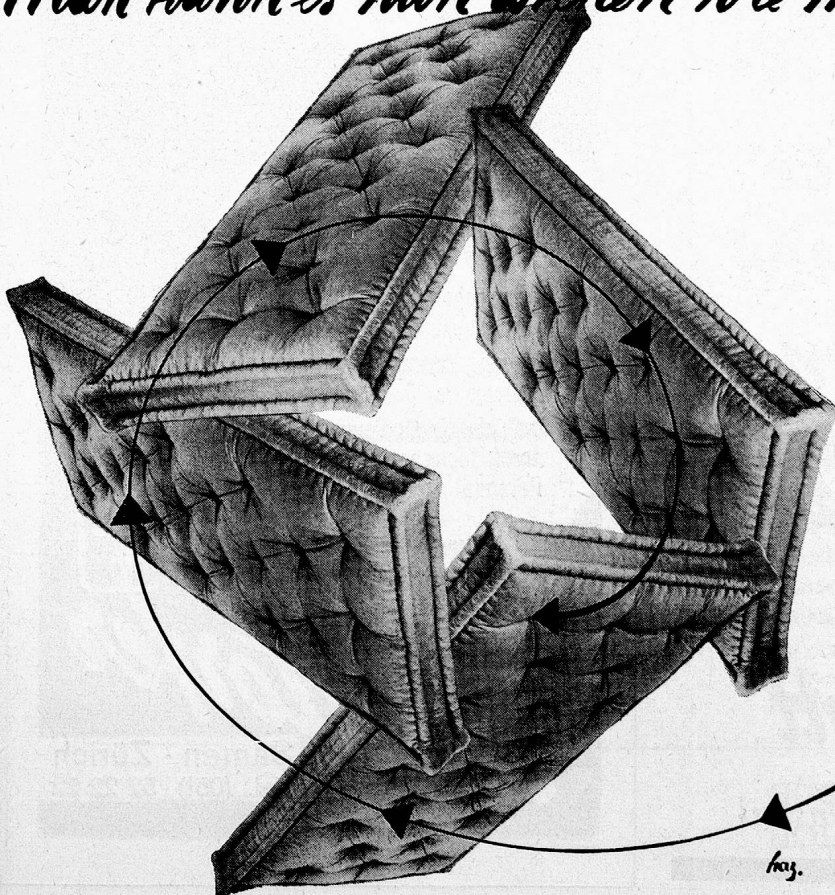
Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH**
Tel. (061) 744 61

Metzger

Man kann es nun drehen wie man will...



4. Die Rosshaarmatratze ist und bleibt die beste Grundlage für guten Schlaf. Besonders für Krankenhäuser und Anstalten ist sie mit ihrer nie erlahmenden Federkraft und ihrer unübertroffenen Eigenschaften als schlechter Wärmeleiter geradezu wie geschaffen. Sie ist hygienisch und handlich. Und . . .

**WER AUF ROSSHAAR RUHT
•
SCHLÄFT GUT!**

Roth & Cie., Wangen an der Aare (BE)

J. Schnyder AG., Wädenswil (ZH)

Toggenburger & Cie., Marthalen (ZH)

Gehr. Wittich, Gottlieben (TG)

Rosshaarspinnerei Basel AG., Basel-Augst



HORGEN-GLARUS

Stühle und Tische
sind solid, formschön und
bequem

AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus
in Glarus Telefon 058/52091



**Verwenden Sie nur
kyanisierte Hölzer**

Frühbeetfenster
Treibbeetkasten
fest und transportabel
Einfassläden
Deckbretter
Pfähle
Spalierlättili

Gewächshausbau und Kyanisierwerk

E. MÜLLER-LANZ, ZOFINGEN
Telephon (062) 8 11 73

**Viele Anstalten
und Spitäler
verwenden seit
Jahrzehnten**

Ambrosia

**Speiseöl
und Kochfett**

Ernst Hürlimann, Wädenswil

**3 Vorteile des
Fachgeschäftes:**

1. Keimproben im eigenen
Laboratorium
2. Eigener Versuchsgarten zur
Prüfung der Sortenechtheit
3. Individuelle Bedienung
durch fachgeschultes
Personal

Verlangen Sie bitte
unseren Katalog!



Autotorfer
Samen - Zürich
Tel. (051) 52 22 22

STEINFELS-Markenartikel

in Grosspackungen für Wäschereien

Minerve	Selbsttätiges Sauerstoffwaschmittel
Atlantis	Kalkbeständiges Sauerstoffwaschmittel
Lenis	Bleichsoda zum Einweichen und Wasserenthärten
Bx	Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)
Perborat	Stabilisiertes Natriumperborat (schonendes Bleichmittel)
Maga	Fettlösendes Vorwaschmittel

Seifenflocken, Kernseifen, Handseifen


Mit Silva-Bilderschecks

Verlangen Sie Prospekt und Preisliste

FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 42 14 14

Grossküchen

Ihre treuen HÜGLI und HOLLANDIA empfehlen Ihnen folgende Produkte, welche in keiner Grossküche fehlen sollten.



HÜGLIS

Speisewürze
Ochsenbouillon
Hühnerbouillon
Saucenfond
Kraftbrühe (auch in Diätqualität erhältlich)
Suppen nach Hausmacherart
unübertroffen im Aroma
Tomatensauce fix-fertig, 4-fach konzentriert,
unangefochtenes Spitzenprodukt

HOLLANDIA

Cichorie seit 100 Jahren ein Begriff
Zucker-Essenz aus reinem Zucker hergestellt,
gibt dem Kaffee eine satte dunkle Farbe
Kaffeemischungen auf jeden Geschmack
abgestimmt
Spezial-Früchtemischung, ein Diamant der
modernen Diätküche
Gallus-Senf, mild, und Meerrettich
Mayonnaise
Hollan-Nährkraftkakao
Essigfrüchte

Ein Versuch überzeugt auch Sie!
Wenden Sie sich vertrauensvoll an

HÜGLI, Nahrungsmittel AG, Arbon
HOLLANDIA Au

Die Sensation 1955

für alle Wäscherei-Betriebe ist die

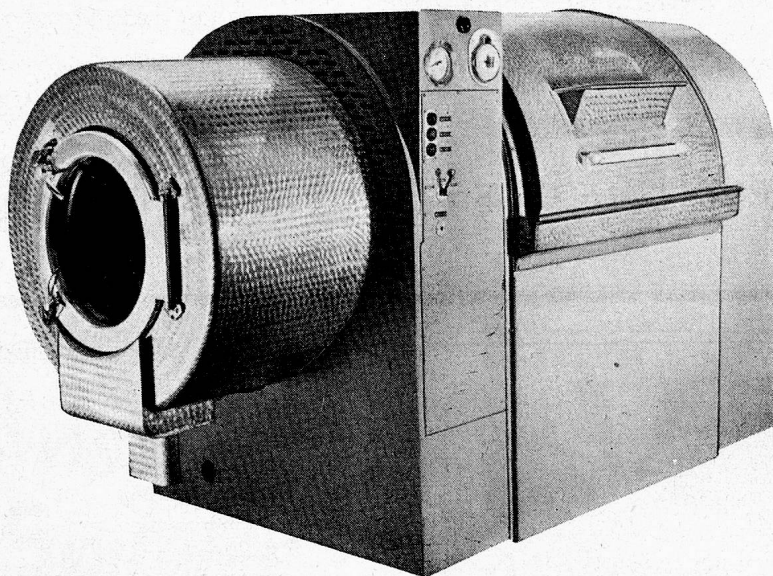
Klarstrom-Waschmaschine

Fabrikat: Poensgen

System: Sulzmann

Das Mädchen für alles 5 Maschinen in Einer die wirtschaftlichste Maschine der Gegenwart

Weiss-, Bunt-, Küchen-, Operations-, Blut- oder Salben- und Infektionswäsche
werden alle zur selben Zeit in separater Lauge in der gleichen Maschine gewaschen



3 Maschinengrößen: Fassung 70, 100, 140 kg, 1:14

Waschzeit 35—40 Minuten. Verbrauch 10—15 l Wasser/kg Wäsche

Wärme nur zirka 250 WE/kg Wäsche und keine Spitzenbelastungen mehr
50% weniger Waschmittel

Erstklassige Qualitätswäsche zu niedrigsten Gestehungskosten

Die erste Maschine kann in der Schweiz im Betrieb besichtigt werden. Weitere Maschinen sind bereits bestellt worden. Bitte verlangen Sie ausführlichen Prospekt und Beschreibung durch:



WÄSCHEREI-MASCHINEN A.G. ZÜRICH

Zweierstrasse 146 Telephone 35 21 55